

**URGENCES**

**Samu 57**  
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

**Médecins**  
Tous secteurs : tél. 0820 33 20 20.

**Pharmacies**  
Autres secteurs : composer le 3237.

**Sapeurs-pompiers**  
Tous secteurs : tél. 18.

**Gendarmeries**  
Guénange : boulevard du Pont

(tél. 03 82 82 64 27).  
**Metzervisse** : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).  
**Sierck-les-Bains** : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

**Ambulances**  
**Guénange** : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).  
**Kédange-sur-Canner** : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).  
**Metzervisse** : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).  
**Sierck-les-Bains** : tél. 03 82 83 71 01

**SIERCK-LES-BAINS**

**Fraternité Cénacle prépare l'Avent**

Dans le cadre de sa recherche de fonds pour poursuivre ses actions de développement auprès des populations africaines, l'association Fraternité Cénacle présentera ses réalisations et prendra les commandes de dessus de table pour Noël en divers endroits du val sierckois selon le calendrier suivant : ce samedi 24 novembre, à partir de 9h, chez Odile Brettnacker, à Ritzing, et une demi-heure avant les offices du week-end, dans les églises de Hunting (18h) ce samedi, et Merschweiler (8h30) et Malling (10h) demain dimanche 25 novembre.

**KËNIGSMACKER**

**SOS animaux**

Perdu hier, jeudi, sur la commune de Kœnigsmacker, un chien de deux ans, pucé, de couleur marron portant un collier rouge, de type Drathar.  
**Si vous l'apercevez, contacter le 06 75 95 74 99 ou 06 89 09 57 54.**

**LOUDRENE**

**À qui les clés ?**

Un trousseau de clés (avec accroche clés jaune) a été trouvé rue de l'Europe le jeudi 22 novembre. Le réclamer en mairie.

**VOLSTROFF**

**Un certain regard sur la sidérurgie**

Le festival du documentaire thionvillois s'est délocalisé à Reinange le temps d'une soirée. *Domage, le public était clairsemé.*



Thierry Léger (à gauche) a animé le débat à l'issue de la projection du documentaire. Photo RL

Pour la troisième année consécutive, la municipalité et l'association Ecomissions ont organisé une soirée débat à la salle polyvalente de Reinange. Hubert Ditsch, le maire, Isabelle Cornette, son adjointe, mais aussi Pierre De Ladonchamps et Marcel Cossin pensaient intéresser un large public en accueillant une séance décentralisée du festival du documentaire thionvillois. Le Réel en vue - dont le thème est, cette année : "le travail, toute une vie ?" -. Objectif largement envisageable d'autant que Thierry Léger, le directeur artistique du festival, avait promis de ramener *Arceol, à la vie ou à la mort*, un film que l'on ne présente plus tant il a fait le tour des écrans ces derniers temps.

ouvriers d'ArceolMittal qui, avec détermination et courage, s'engagent dans la lutte que l'on sait face à l'industriel indien, Lakshmi Mittal - qui a décidé de fermer les deux derniers hauts-fourneaux lorrains, tuant ainsi une usine et toute une vallée dépendante de la sidérurgie.

Dans ce combat social, les ouvriers de Florange portent en eux les espoirs de centaines de milliers de sans grade ou de ceux qui ne comptent pas, les oubliés de la croissance dans un monde de cupidité. Un film haletant qui a bouleversé les spectateurs présents.

Le débat qui a suivi a duré près d'une heure. D'anciens sidérurgistes avaient bien des choses à partager, à l'instar de Jean-Pierre La Vallée, René Coilliot, ancien maire de Volstroff, avait également ses arguments, lui qui fut « vendeur des produits Sollac, des produits haut de gamme que personne n'était capable de fabriquer. C'était le fameux "acier des champions", que les Indiens et les Américains enviaient durant des décennies ».

Anecdotes et analyses pertinentes ont alimenté le débat. Avec, en conclusion, la crainte « que tout ce patrimoine industriel disparaisse alors que l'outil est viable ». Réponse dans moins de quinze jours...

Après la mise en bouche, place au menu avec *Arceol, à la vie ou à la mort*, un film de Jean-Claude Poisson. Où l'on découvre des

**SERVICES**

**Loisirs**  
**Distroff** : bibliothèque, de 14h à 15h30.  
**Sierck-les-Bains** : bibliothèque, de 10h30 à 11h45.  
**Volstroff** : bibliothèque, de 14h à 16h.  
**Distroff** : de la bibliothèque, de 14h à 15h, à son local situé à côté de la mairie.  
**Tous secteurs** : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

**MONTENACH**

## Correspondant de la Défense : un rôle-clé

Soixante-quatre correspondants de la Défense sont répartis sur la CCCE, la CC3F et l'Arc mosellan. Le lieutenant-colonel Bidon a organisé, à Montenach, une réunion d'information pour leur rappeler leur rôle.



Une quinzaine de personnes étaient présentes. Photo RL

Soixante-quatre invitations ont été envoyées, mais mardi, à la Maison de la nature de Montenach, ils n'étaient qu'une quinzaine à avoir répondu à l'appel du lieutenant-colonel Bidon, représentant le gouverneur de Metz.

« On est là pour vous informer. L'objectif de cette réunion est surtout que vous soyez efficaces, mais elle est aussi l'occasion de faire le point sur vos missions. »

Ce genre de conférence est organisée tous les deux ans. « Avant, nous faisons ça par arrondissement ; à présent on préfère se rendre dans les communautés de communes, dans un territoire. »

Dans un premier temps, la réunion a permis d'évoquer les métiers de l'armée. « On continue à recruter 17 000 personnes par an, même sans diplôme », a précisé l'adjudant-chef du Cirfa de Metz (centre d'information et de recrutement des forces armées) également présent à Montenach. « Après MacDo, on est le plus gros recruteur de France ! »

**En direction des jeunes**

Et de rappeler l'importance de sensibiliser les jeunes au recensement de la population. « Par ce biais, ils seront enregistrés et pourront participer à leur journée de la défense et de la citoyenneté. Journée obligatoire pour passer son bac et son permis de conduire. »

Puis le lieutenant-colonel est



Le lieutenant-colonel Bidon, au centre, était mardi à Montenach pour discuter avec les conseillers de la Défense de la CC3F, CCCE et de l'Arc mosellan. Photo RL

revenu dans le vif du sujet. Par l'intermédiaire d'un quiz, il a analysé les connaissances des présents : suite aux mouvements, l'état-major de Metz soutient-il plus de forces qu'avant ? Quelles différences entre la zone de défense et la zone de soutien ? Quelles sont les missions du conseiller de la Défense ?

Voilà quelques questions qui ont été soulevées lors de la soirée.

Créée en 2001, la fonction de correspondant de la Défense pour vocation de développer le lien armée-nation tout en faisant la promotion de l'esprit défense. « Vous êtes un relais d'information, vous faites passer un message aux jeunes. Vous devez également mettre en œuvre des actions en faveur du devoir de mémoire. De notre côté, on travaille à dépolvériser

les cérémonies. »

Qui alerter en cas de souci, à qui s'adresser lorsque l'on a un doute... Toutes ces interrogations ont trouvé, mardi soir, des réponses précieuses. « On a tous besoin d'être ensemble pour avancer, faisons des efforts dans l'intérêt commun. Vous êtes là pour nous aider à actionner des leviers. Vous avez du boulot. »

S. F.

**APACH**

## Les seniors comptent double

Gérard Rollinger et René Breit, respectivement maires d'Apach et de Merschweiler, ont rassemblé les seniors de leur localité dimanche, à la salle polyvalente. Quelque cent trente personnes se sont ainsi retrouvées cette année encore dans une ambiance festive, avec au programme musique et délices gustatifs. En guise d'ouverture des festivités, Gérard Rollinger a remercié l'assistance de sa présence et a rappelé : « Le problème qui se pose pour chacun d'entre nous est de bien vieillir et le conseil municipal continuera de vous apporter toute sa sollicitude ». René Breit a poursuivi en appelant à l'assistance la mémoire des personnes disparues au cours de l'année. Une minute de silence a suivi.

Mme Breit (84 ans) et M. Strupp (76 ans) ont été mis à l'honneur puisqu'ils sont les doyens de la commune de Merschweiler puis ce fut le tour de Mme Redlinger (96 ans) et M. Poinsignon (81 ans) tous les deux doyens de la commune d'Apach.

Les municipalités ont ensuite remercié vivement Evelyne et Anne qui ne se sont pas ménagées pour décorer la salle, une salle de fête et de bonne humeur pour oublier un peu les soucis du quotidien, du moins pour une journée ! L'animation musicale a été assurée par *Grafiti* et le repas a été préparé par Dan, traiteur, de Malancourt.



Comme toujours, les doyens d'Apach et Merschweiler ont été honorés. Photo RL

**GUÉNANGE**

## Athlétisme : faible audience mais bonnes performances



Trois épreuves attendaient les athlètes : pentabond, lancer et vitesse, plus un relais. Photo RL

Vingt-six athlètes seulement ont participé à la rencontre réservée aux benjamins et poussins 2e année des clubs d'athlétisme. Seuls trois clubs y étaient représentés : Audun-le-Tiche, Fensch-Moselle section Fameck et Guénange. Jean-Bernard Raoul, président du club de Guénange, organisateur de la compétition s'interroge : « Mais que font Thionville et Metz, les poids lourds de la région ? »

Les forces en présence en ont profité pour donner le meilleur d'elles-mêmes, ce qui a permis à certains de réaliser de belles performances individuelles.

Ainsi chez les poussins, la Guéangeoise Charlotte Chee a réalisé un sans-faute en s'adjudant les trois épreuves dont un bond à 10,60 m au pentabond et 5"1 aux 30 m pour terminer en tête du classement général de sa catégorie. Elle réussit même à rivaliser avec les benjamins puisqu'elle aurait terminé 8e dans la catégorie supérieure.

Chez les benjamins, le concours a été survolé par l'Audunoise Méliana Rossi avec 103 points. Sa dauphine n'est autre que la Guéangeoise Danaé Pélissier, l'étoile montante de la hauteur, qui termine son triathlon avec 86 points.

Chez les garçons, le poussin Maxence Saletzki de l'AS Guénange s'impose face à Gabriel Reinert de JS Audun : 51 points contre 47. En benjamins, avec 95 points, Jonas Okoro de la JS Audun termine devant Corwin Kaminski de l'AS Guénange qui réalise 89 points et Abdellah Elmsetef de Fensch-Moselle, 88 points. Un podium serré donc.

Pour M. Raoul, c'était une participation « de qualité malgré le peu de participation ». Il espère que « les prochaines manifestations athlétiques rencontrent un plus grand public, dans l'intérêt de ce sport ».

**NÉCROLOGIE**

**M. René Tempio**



**KËNIGSMACKER.** — Nous apprenons le décès de M. René Tempio, survenu le 22 novembre à Thionville, à l'âge de 77 ans.

Né le 18 novembre 1935 à Savines-le-Lac, il était domicilié à Métrich.

M. Tempio avait pris pour épouse Mme Elisabeth, née Hensgen, le 22 février 1961. Il était entouré de l'affection de ses trois enfants, Pascal, Fabrice et Corinne, et de ses six petits-enfants, Rémi, Lucas, Cédric, Vincent, Romain et Justine.

Les obsèques seront célébrées le lundi 26 novembre, à 14h30, en l'église de Kœnigsmacker, suivies de l'inhumation au cimetière de Métrich.

Nos condoléances à la famille.

**STUCKANGE**

**Soirée de la Saint-Sylvestre**

Le comité des fêtes organise cette année encore une soirée dansante de la Saint-Sylvestre à la salle socioculturelle avec un menu gastronomique (tatin de foie gras, ravioles de langoustines et Saint-Jacques) au prix de 62 €, boissons comprises.

**Réservation en mairie, tel. 03 82 56 90 81.**

**DISTROFF**

**Risques majeurs : un dossier à consulter**

La commune de Distroff vient d'élaborer son *Dicrim* (Dossier d'information communale sur les risques majeurs). Ce document présente de manière synthétique tous les scénarios auxquels la commune peut être confrontée ainsi que les réactions à avoir si l'un des cas se présentait.

Elle vient également de mettre en place son Plan communal de sauvegarde (PCS). Il a pour objectif de définir les premières mesures conservatoires à mettre en œuvre par la mairie, en vue de la protection des populations et des biens.

Le *Dicrim* et le PCS entreront en application à partir du 1er décembre et sont consultables en mairie aux heures habituelles d'ouverture.

**Assemblée de la pétanque**

La Pétanque guéangeoise tiendra son assemblée générale ce samedi 24 novembre à 14h30, à son local de la rue du Rêve.

**Marché artisanal : on s'inscrit !**

Le comité des fêtes organise son marché artisanal le dimanche 9 décembre à la salle Pablo-Neruda de 10 à 18h. Une cinquantaine d'exposants, non professionnels, y sont attendus. Mise en place dès 8h. Frais de participation : 2,50 € la table ; 1 € la cimaise.

**Renseignements et inscriptions auprès de Sophie Leszkiewicz, tél 06 32 34 17 54.**

**RURANGE-LÈS-THONVILLE**

**Bienvenue à Juliette**

Nous apprenons la naissance, le 9 novembre, à Metz, de Juliette, au foyer de Cédric Maire et de son épouse, Carine Gross, domiciliés dans la commune. Nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

**BOUSSE**

**Loto avec Bousse loisirs**

L'association Bousse Loisirs organise son loto automnal ce dimanche 25 novembre, à la salle des fêtes. Ouverture des portes dès 13h30, et début du jeu à 14h30. Parmi les nombreux lots proposés, il y aura un téléviseur. Buvette et pâtisseries assurées.

**METZERVISSE**

**Surveillance des lignes aériennes**

Dans le cadre d'un contrôle des lignes électriques haute tension, un hélicoptère survole la commune de Metzervisse et les communes concernées par le passage de ces lignes, en vol rasant, jusqu'au 19 décembre.